

Porównanie tłumaczeń Hioba 28:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak, * dla srebra jest kopalnia** i jest miejsce, gdzie oczyszcza się złoto. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak, srebro ma swoje kopalnie i są miejsca, gdzie oczyszcza się złoto.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Doprawdy, istnieją złoża, z których pochodzi srebro, i miejsca, gdzie złoto się oczyszcza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mać w prawdzie srebro początki żył swoich, a złoto miejsce, kędy bywa pławione.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ma srebro początki żył swoich i złoto ma miejsce, gdzie je spuszcza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Istnieje kopalnia srebra i miejsce, gdzie płuczą złoto.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak! Są kopalnie srebra i miejsca, gdzie się płucze złoto.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto jest miejsce, skąd wydobywa się srebro, i miejsce, gdzie wypłukuje się złoto.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Są złoża, z których pochodzi srebro, jest miejsce, gdzie się czyści złoto.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak przecież istnieje kopalnia srebra i miejsce dla złota, gdzie się je oczyszcza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо є місце срібла, звідки воно приходить, а місце золота, де воно очищується.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Srebro ma swą kopalnię, a złoto miejsce, gdzie je oczyszczają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Doprawdy, istnieje miejsce, gdzie można znaleźć srebro, i miejsce, gdzie poddają rafinacji złoto;

¹⁾ Tak, כֶּסֶף, por. <x>10 18:20</x>.

²⁾ kopalnia, מִצְרֵי (motsa'), lub: wyjście, źródło.